



**KARTLÄGGNING AV KUNSKAPER I SVENSKA HOS
BARN MED ANNAT MODERSMÅL I FÖRSKOLA SAMT
ANTAL SPRÅK/DIALEKTER I FÖRSKOLAN**

2010

Vad är skillnaden mellan språk och dialekt?

Allmänt accepterade språkvetenskapliga kriterier för att skilja en dialekt från ett språk saknas och det finns även riktlinjer som säger emot varandra. Nedan gör vi ett försök att förklara skillnaden; men det är mer komplext än vad vi återger här.

Språk: Är ett system för kommunikation som används av människor för att bland annat överföra information vilket sker via talspråk, teckenspråk eller skriftspråk.

Dialekt: Ur ett politiskt perspektiv kallas ofta språkliga varianter dialekter istället för språk därför att de saknar en egen "stat" och ett etablerat skriftspråk, med utarbetad grammatik och ordböcker. Dialekter används inte i officiella dokument eller som (skriftligt-) undervisningsspråk i skolorna.

ett annat sätt att försöka beskriva skillnaden är: "Ur en språkvetenskaplig synvinkel anses två personer tala olika språk, om de inte kan förstå varandra. Men om de felfritt förstår varandra på grund av att den språkliga varianten är så liten, talar de dialekter av samma språk".

(källa: <http://sv.wikipedia.org/wiki/Portal:Huvudsida>)

Definition av modersmål och tvåspråkighet

Är modersmålet det första språk man lärt sig, eller är det, det språk man behärskar bäst, eller det man använder mest?

Enligt Tove Skutnabb-Kangas (1981) kan man identifiera fyra typer, baserad på ursprung, behärskning, funktion och attityd.

Ursprungskriteriet är det enklaste och klaraste kriteriet. Enligt detta är modersmålet det språk man lär sig först och tvåspråkig är den som har lärt sig två språk från början.

Om man har två språk från början blir båda modersmål.

Kompetensskriteriet: enligt detta är modersmålet det språk man behärskar bäst och den är tvåspråkig som behärskar två språk lika bra.

Funktionskriteriet: enligt detta är modersmålet det språk man använder mest och en tvåspråkig person är någon som kan använda två språk i de flesta situationer i enlighet med egna önskemål och samhällets krav.

Attitydkriteriet: bygger på att modersmålet är det språk man identifierar sig med och att den är tvåspråkig som antingen identifierar sig med att den är tvåspråkig, eller identifieras av andra som en tvåspråkig person.

I Nationalencyklopedin (1991-1995) definieras modersmål som det språk barn lär sig först (förstspråket). G. Håkansson *Tvåspråkighet hos barn i Sverige 2003*

I denna kartläggning har vi definierat modersmål som det språk barnet använder aktivt inom familjen.

Andelen barn med annat modersmål än svenska

Vid mätdatumet den 31 mars 2010 fanns det 27 kommunala förskolor i hela Skärholmen med 1 410 inskrivna barn. Av dessa barn har 1 214, 86 % annat modersmål än svenska.

Andelen barn med annat modersmål har därmed minskat något från 87 % 2009. Minskning har skett i Bredäng, Sätra och Skärholmen medan ökning har skett i Vårberg. Andelen barn med annat modersmål är högst i Skärholmen och lägst i Vårberg och Sätra.

Pedagogerna har fått i uppgift att svara på frågan vilka modersmål barnen använder **aktivt** i hemmet. I år har vi poängterat att vi vill veta vilka språk barnen använder aktivt i hemmet. (se sid 2 definition av modersmål och tvåspråkighet)

Andelen barn med annat modersmål än svenska

En jämförelse mellan olika år indelade efter område.

Hela stadsdelen	Bredäng	Sätra	Skärholmen	Vårberg	
2010	86 %	87 %	81 %	92 %	81 %
2009	87 %	88 %	83 %	93,6 %	78 %
2008	86 %	86 %	81 %	92 %	80 %
2007	84 %	88 %	77 %	88 %	76 %
2006	86 %	84 %	82 %	97 %	77 %
2005	87 %	85 %	86,7 %	93,2 %	83 %
2004	83 %	86,1 %	81 %	90,5 %	80 %
2003	83 %	83 %	79 %	93 %	73 %
2002	80 %	80 %	74 %	92 %	69 %
2001	75 %	75 %	63 %	89 %	64 %
2000	64 %	66 %	62 %	82 %	43 %

Andelen barn med annat modersmål har minskat något i hela stadsdelen från 87 % 2009 till 86 % i år. Minskning har skett i Bredäng, Sätra och Skärholmen medan andelen barn med annat modersmål har ökat i Vårberg. Andelen barn med annat modersmål är högst i Skärholmen och lägst i Sätra och Vårberg.

Antal språk/dialekter

Det finns 27 förskolor i vår stadsdel 2010-03-31.

79 olika modersmål finns bland barn inskrivna i kommunala förskolor och dagbarnvårdare 2010, motsvarande siffra 2009 var 76 och 2008 var det 86 språk.

Resultat från de olika områdena redovisas i bilaga 1 A samt kartläggning över språk redovisas i bil 1B.

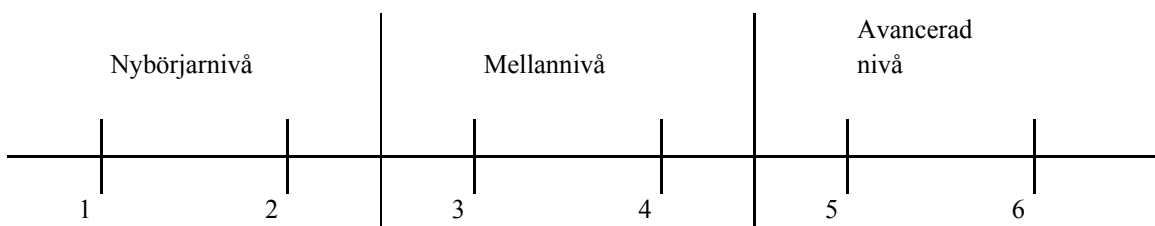
KUNSKAPER I SVENSKA HOS BARN MED ANNAT MODERSMÅL I KOMMUNALA FÖRSKOLOR FÖDDA ÅR 2004, 2005 OCH 2006.

Hur mäts barnets kunskaper i svenska?

Pedagogerna har bland annat utgått från de bedömningsgrunder som finns i ”Att undervisa barn med svenska som sitt andraspråk” (Skolverket) och ”Att bedöma flerspråkiga barns svenska – ett försök att prova ut en metod för att observera flerspråkiga barns andraspråkutveckling av Susanne Benckert (Rinkeby språkforskningsinstitut)

Dessa instruktioner har pedagogerna använt sig av:

Språkutveckling är en process, i ständig utveckling. Språkutvecklingen går från det enkla till det mera avancerade. Man kan se den som en linje. När man lär sig ett nytt språk börjar man sin gång längs linjen. Vår uppgift då vi analyserar barns andraspråsutveckling är att se var på denna linje barnet befinner sig. Detta för att kunna se hur långt barnet kommit i sin språkutveckling men också för att kunna möta barnet där det befinner sig och därifrån skapa goda möjligheter för barnet att utveckla sitt språk.



Här följer en beskrivning av nivåerna

Nybörjarnivå

- Behöver mycket hjälp av en vuxen
- Svår att förstå
- Räknar upp och upprepar
- Använder nästan bara substantiv och verb
- Använder telegramsvar (Sara gunga)
- Har ord för vardagsnära ting
- Använder presens (hoppa, springer) och infinitiv grundform av verbet (hoppa, springa)

Mellannivå

- Barnet kan göra sig förstådd förstår inte allt
- Använder verben i många tidsformer (hoppa, hoppade, har hoppat, hade hoppat, ska hoppa)
- Gör rätt ibland och fel ibland
- Söker efter det rätta ordet
- Använder omskrivningar (i stället för att säga tvättställ så säger barnet t.ex. där man tvättar händerna)
- Använder nybildningar (hittar på egna ord, då ordet saknas i deras ordförråd, t.ex. fotvantar = sockor och fiskpinne = metspö)

- Använder bisatser (jag vill ha den gungan *som Klara har*)
- Använder vardagsnära ord men provar också på andra mer specifika begrepp
- Gör rätt ibland och fel ibland då det gäller ordföljden (sen gick jag hem, sen jag gick hem)

Avancerad nivå

- Barnet har lätt att förstå
- Grammatiken är nästan helt korrekt
- Ordföljden är rätt
- Använder ofta bisatser
- Använder många olika ord för att beskriva
- Har ord för de flesta saker både i närmiljön och även specifika begrepp
- Gör fortfarande en del fel men det påverkar inte förståelsen

Tycker man att barnet befinner sig i början av nybörjarnivån ska man sätta en etta i kolumnen för kunskaper i svenska som andraspråk.

Befinner sig barnet på nybörjarnivån men är på väg mot mellannivån ska man sätta en tvåa.

Om barnet är i början av mellannivån ska man sätta en trea.

Om barnet är i slutet av mellannivån ska man sätta en fyra.

Om barnet är på avancerad nivå ska man sätta en femma och om man tycker att barnet talar en lika bra svenska som sina jämnåriga kamrater som har svenska som modersmål ska man sätta en sexa.

Resultat av nivå bedömningar för barn 4-6 år med annat modersmål än svenska. En jämförelse mellan olika mättnings år

Av de 1 214 barnen med annat modersmål än svenska är det 711 barn som är födda 2004 och tidigare.

Gäller alla 4-6 åringar i kommunala förskolor i Skärholmens stadsdel med annat modersmål än svenska

Årtal	Nybörjar nivå = nivå 1+2	Mellan nivå = nivå 3+4	Avancerad nivå = nivå 5+6
2010	18 %	56 %	26 %
2009	23 %	51 %	26 %
2008	18 %	53 %	29 %
2007	18 %	52 %	30 %
2006	18 %	49 %	33 %
2005	20 %	54 %	24 %
2004	25 %	54 %	21 %
2003	25 %	51 %	24 %
2002	20 %	54 %	26 %
2001	21 %	51 %	28 %

Andelen barn som befinner sig på nivå 1 + 2 har minskat med fem procentenheter i år och andelen barn på mellannivå har ökat med fem procentenheter. Andelen barn på avancerad nivå är oförändrad från föregående år.

Man ska vara medveten om att tabellen inte följer samma barn utan visar barn i samma åldersgrupp under de nio senaste åren.

Resultat i de olika områdena år 2010 för barn födda 2004, 2005 och 2006 finns redovisande i bilaga 1 D

KUNSKAPER I SVENSKA

Barn födda 2004

223 barn med annat modersmål som är födda 2004, deltar i kartläggningen. De barnen börjar i förskoleklass hösten 2010 och har fyllt eller ska fylla sex år under år 2010. Denna grupp har deltagit i kartläggningen *tre gånger*.

Jämförelse: samma barn vid två olika bedömningstillfällen/år

Andel barn födda 2004 med annat modersmål som befinner sig på olika nivåer i kunskaper i svenska. Jämförelse med samma barn år 2009 som då var 4 eller hade fyllt 5 år och nu år 2010 har fyllt eller ska fylla sex år.

Gäller barn födda 2004 i kommunala förskolor i Skärholmens stadsdel med annat modersmål än svenska

Årtal	Födelseår	Nybörjar nivå = nivå 1+2	Mellan nivå = nivå 3+4	Avancerad nivå = nivå 5+6
2010	2004(5-6år)	7 %	49 %	44 %
2009	2004 (4-5år)	18 %	57 %	25 %

Nivå 1+2 har minskat med 11 procentenheter, nivå 3+4 har minskat med åtta procentenheter och nivå 5+6 ökat med nitton procentenheter.

Vi kan se att när barnen som var födda år 2004 var 4-5 år var det 25 % som befann sig på den avancerade nivån dvs. nivå 5och 6. Året efter hade andelen ökat till 44 % dvs. ökningen var 19 %. Barn som befinner sig på nybörjarnivå har minskat dramatiskt på ett år. Liknande resultat i samma åldersgrupp kunde vi se föregående år. Det verkar som om det finns stora språkliga utvecklingsmöjligheter hos våra fyra-femåringar.

Resultat från de olika områdena redovisas i bilaga 1

Jämförelse: samma åldersgrupp barn (5-6 åringar)

Barn som har fyllt eller ska fylla sex år under det år respektive kartläggning gjordes.

Gäller barn i kommunala förskolor i Skärholmens stadsdel med annat modersmål än svenska

Årtal	Födelseår	Nybörjar nivå = nivå 1+2	Mellan nivå = nivå 3+4	Avancerad nivå = nivå 5+6
2010	2004	7 %	49 %	44 %
2009	2003	10 %	46 %	44 %
2008	2002	8 %	46 %	46 %
2007	2001	6 %	40 %	54 %
2006	2000	8 %	40 %	52 %
2005	1999	12 %	49 %	39 %
2004	1998	6 %	53 %	41 %
2003	1997	9 %	49 %	42 %
2002	1996	8 %	54 %	39 %
2001	1995	8 %	45 %	47 %

För barn i samma åldersgrupp har nivån 1+2 minskat med tre procentenheter och nivå 5+6 är oförändrad. Nivå 3+4 har ökat med tre procentenheter sedan 2009.

Barn födda 2005

248 av de barn med annat modersmål som är födda 2005, deltar i kartläggningen. De barnen har fyllt eller ska fylla fem år under år 2010.

Denna grupp barn har deltagit kartläggningen *två gånger*.

Jämförelse: samma barn vid två olika bedömningstillfällen/år

Andel barn födda 2005 med annat modersmål som befinner sig på olika nivåer i kunskaper i svenska. Jämförelse med samma barn år 2009 som då var 3-4 år och nu 2010 har fyllt eller ska fylla fem år.

Gäller barn födda 2005 i kommunala förskolor i Skärholmens stadsdel med annat modersmål än svenska

Årtal	Födelseår	Nybörjar nivå =nivå 1+2	Mellan nivå = nivå 3+4	Avancerad nivå =nivå 5+6
2010	2005(4-5år)	17 %	59 %	25 %
2009	2005 (3-4år)	40 %	50 %	11 %

Andelen barn som befinner sig på nivå 1+2 har minskat med tjugotre procentenheter, nivå 3+4 har ökat med nio procentenheter och de som befinner sig på nivå 5+6 har ökat med fjorton procentenheter.

Vi kan se att många barn födda år 2005 dvs. de som var 4-5 år 2010 avancerat från nybörjarnivån (1+2) år 2009. År 2009 var det fyrtio procentenheter som hamnade på nybörjar nivå och år 2010 var det enbart sjutton procentenheter dvs. en minskning har skett med tjugotre procentenheter. Vi kan även här se ett mycket positivt resultat.

Resultat från de olika områdena redovisas i bilaga 1 D

Jämförelse: samma åldersgrupp barn (4-5 åringar)

Barn som har fyllt eller ska fylla fem år under det år respektive kartläggning gjordes.

Gäller barn i kommunala förskolor i Skärholmens stadsdel med annat modersmål än svenska

Årtal	Födelseår	Nybörjar nivå =nivå 1+2	Mellan nivå =nivå 3+4	Avancerad nivå =nivå 5+6
2010	2005	17 %	59 %	25 %
2009	2004	18 %	57 %	25 %
2008	2003	13 %	63 %	24 %
2007	2002	15 %	59 %	26 %
2006	2001	9 %	56 %	32 %
2005	2000	16 %	62 %	22 %
2004	1999	23 %	60 %	17 %
2003	1998	45 %	44 %	11 %
2002	1997	31 %	56 %	13 %
2001	1996	33 %	54 %	12 %

För barn i samma åldersgrupp (4-5 år) har nivån 1+2 minskat med en procentenhet i år, nivån 3+4 har ökat med två procentenheter och nivå 5+6 är oförändrad sedan 2009.

Barn födda 2006

240 barn med annat modersmål som är födda 2006, deltar i kartläggningen. Barnen har fyllt eller ska fylla fyra år under år 2010. Det är *första* gången som dessa barn deltar i kartläggningen.

Resultat: nivåer i svenska

Andel barn med annat modersmål födda 2006 som har fyllt eller ska fylla tre år under 2010, som befinner sig på olika nivåer i kunskaper i svenska. Ingen jämförelseuppgift då de ingår i kartläggningen för första gången.

Gäller barn i kommunala förskolor i Skärholmens stadsdel med annat modersmål än svenska

Årtal	Nybörjar nivå =nivå 1+2	Mellan nivå =nivå 3+4	Avancerad nivå =nivå 5+6
2010	30 %	60 %	10 %

Resultat från de olika områdena redovisas i bilaga 1 D

Jämförelse: samma åldersgrupp barn (3-4 åringar)

Barn som har fyllt eller ska fylla fyra år under det år respektive kartläggning gjordes

Gäller barn i kommunala förskolor i Skärholmens stadsdel med annat modersmål än svenska

Årtal	Födelseår	Nybörjar nivå =nivå 1+2	Mellan nivå =nivå 3+4	Avancerad nivå =nivå 5+6
2010	2006	30 %	60 %	10 %
2009	2005	40 %	50 %	11 %
2008	2004	35 %	50 %	15 %
2007	2003	34 %	57 %	9 %
2006	2002	40 %	49 %	11 %
2005	2001	34 %	52 %	14 %
2004	2000	42 %	50 %	8 %
2003	1999	45 %	44 %	11 %
2002	1998	31 %	56 %	13 %
2001	1997	33 %	54 %	12 %

Nivå 1+2 för barn i samma åldersgrupp har minskat med tio procentenheter från föregående år, nivå 3+4 har ökat med tio procentenheter, nivå 5+6 har minskat med en procentenhet.

DISKUSSIONSDEL

Årets språkliga resultat är något mer positivt än föregående år. Den totala språkliga nivån har totalt sett ökat något det senaste året.

I år är det fem % färre som hamnar på nybörjarnivå och fem % fler som hamnar på mellannivå hos barn mellan 4-6 år. Antal barn på avancerad nivå är oförändrad sedan förra året.

Det är svårt att säkert veta tillförlitligheten i mätningen av barns språkliga nivåer, då mätningen görs av olika personer med olika god förmåga i svenska.

För att komma tillrätta med det satsar stadsdelen på att fortbilda och höja kompetensen hos personal på förskolan. 20 barnskötare går just nu en vidareutbildning till förskollärare. Det finns även språk och kommunikationsförmågor som inte går att mäta i detta verktyg.

Vi har även många in- och utflyttningar i området som gör att vi inte alltid följer samma barn.

Hur vet vi att det språkliga arbete som görs på våra förskolor ger utdelning?

Ett välplanerat och medvetet språkutvecklingsarbete i en trygg miljö är av avgörande betydelse för barnens språk- och kunskapsutveckling, men många andra faktorer påverkar barnens andraspråkstillägnande t.ex. föräldrarnas motivation, omgivningens attityder, inställning till språket, sociala förhållanden, ålder, mognad och språklig medvetenhet, språklig stimulans, språkstörning hos barnet, individuella förutsättningar o.s.v. (Salameh 2004)

Vi behöver bli bättre på att använda analyserna och resultatet av utvärderingens resultat till att utveckla den språkliga verksamheten. *Det är viktigt att personalen diskuterar hur barns utveckling och lärande kan följas och synliggöras för både barn och personal som stöd för att vidareutveckla det pedagogiska arbetet (Skolverkets allmänna råd för kvalitet i förskolan 94)*

Av de 1 214 barnen som har ett annat modersmål är det **180 barn, 15 %**, som talar fler än ett språk i hemmet. Val av barnens olika modersmål kan bli mer komplicerat i familjer som talar fler än ett språk. *”Tidpunkten för de första orden hos barn med flera språk ligger inte senare i tid jämfört med enspråkiga barn, men språkutvecklingen kan ta lite längre tid framförallt när det gäller ordförrådet. Hjärnan utnyttjar likheterna i de språkliga systemen och lagrar på ett smart sätt, men det tar ofta lite längre tid att etablera flera språkliga system”.* (Salameh) Detta bör vi lära oss mer om.

Hur förhåller sig kartläggningen till indikatorerna i självvärderingsunderlag (punkt 4 – språk)?

När vi tittar i tabellerna bakåt i tiden kan vi se ett visst mönster när det gäller språklig utveckling. Det sker ett ganska rejält kliv när barnen är runt fyra år. Vad detta beror på behöver vi diskutera mer. Frågor man kan ställa sig är t.ex; Får fyraåringar mer språklig stimulans? Byter många barn avdelning vid den åldern och bedömning görs av annan personal? Eller är barn mer mottagliga för stimulans i den åldern? Har det betydelse när barnet börjar i förskola? Behöver det göras mer satsningar för att uppmärksamma och stötta föräldrar i deras betydelse för sitt barns språkliga utveckling?

Sammanställning barn med annat modersmål i kommunal barnomsorg Bilaga 1 A

Tabell 1

Skärholmens SDF	Inskrivna barn 2010-03-31			
	Totalt inskrivna barn 2010-03-31	Totalt inskrivna barn med annat modersmål		
		Antal	%	Antal språk
Enhet Bredäng	466	405	87%	53
Enhet Skärholmen	405	374	92%	61
Enhet Sätra	189	153	81%	55
Enhet Vårberg	350	282	81%	82
Hela SD	1410	1214	86%	78

Bredäng

Dagbarnvårdare	5	5	100%	5
Frimurarvägen 7-9	33	26	79%	16
Bredängstorget 29	57	44	77%	18
Oddfellowsväg 23	31	26	84%	16
Ålgrytevägen 101	67	67	100%	27
Oddfellowsväg 15	53	44	83%	16
Concordiavägen 29	64	50	78%	20
Bredängsalle 44	63	58	92%	2
Bredängsallé 46	55	55	100%	21
Bredängsalle 49	38	30	79%	16
Hela Bredäng	466	405	87%	53

Sätra

Frösätrabacken 48	50	39	78%	25
Björksätravägen 53	87	77	89%	24
Kråksätrabacken 101	52	37	71%	27
Hela Sätra	189	153	81%	55

Tabell 1

Bilaga 1 A

Skärholmen	Inskrivna barn 2010-03-31			
	Totalt inskrivna barn		Med annat modersmål	
	2010-03-31	Antal	%	Antal språk
Skärholmen				
Ekholmsvägen 229	50	48	96%	19
Ekholmsvägen 227	68	64	94%	24
Ekholmsvägen 133	64	60	94%	23
Ekholmsvägen 192	32	28	88%	13
Ekholmsvägen 333	49	46	94%	21
Idholmsvägen 79 A	35	35	100%	17
Stångholmsbacken 97	62	60	97%	29
Falkholmsgränd 40	33	23	70%	8
Ekholmsvägen 250 B	12	10	83%	8
Hela Skärholmen	405	374	92%	61

Bilaga 1 A

Vårberg			%	Antal språk
Vårholmsback.114	62	55	89%	23
Duvholmsgränd 16	33	23	70%	15
Fjärdholmsgränd 11	21	20	95%	7
Vårbergsplan 22	39	35	90%	20
Torpglantan 8	34	21	62%	13
Rönholmsgränd 42	85	75	88%	30
Vårbergsvägen 64	76	53	70%	35
Hela Vårberg	350	282	81%	82

**Språk/dialekter
samtliga barn i
kommunalbarnomsor**

g 20100331

Bilga 1 B

	Värberg	Skärholmen	Sätra	Bredäng	Summa
Afghanska/Persiska		1			1
Albanska	2	5		3	10
Albanska/Serbiska	3				3
Akem	1				1
Amarinja	4	5	5	6	20
Amarinja/Tigrinja	3		1	1	5
Amarinja/Ryska/Engelska				1	1
Arabiska	55	85	21	72	233
Arabiska/Armeniska/syriska		5			5
Arabiska/Assyriska				1	1
Arabiska/Assyriska/keldanska			1		1
Arabiska/Finska	2		1		3
Arabiska/Franska		1			1
Arabiska/kurdiska	5	2	1	1	9
Arab./keldanska	1	1	2		4
Arabiska/Polska		1			1
Arab./Swahili		2			2
Arabiska/Svenska	7		1	6	14
Armeniska	3	1			4
Assyriska	2	2	3	3	10
Azerbadjanska		3			3
Badinai/Bahdini	3	4	1	3	11
Bayangi	1			2	3
Banguiska				1	1
Bengali	1	8	1	15	25
Bengali/Hindi		1		4	5
Bengali/Finska		1		1	2
Bosniska	10	4		6	20
Bosniska/Svenska	1				1
Bulgariska/Kurdiska	1				1
Dari	7	8	1	20	36
Dindi			1		1
Engelska	2	2		5	9
Engelska/Franska				1	1
Engelska/Svenska	2		2	7	11
Engelska/SvenskSomaliska		1			1
Estniska	1			2	3
Farsi				2	2
Feili	1	1	1		3
Finska	3	1		2	6
Finska/Svenska			1		1
Finska/Engelska/Svenska			1		1
Franska	3	8	3	3	17
Franska/Attie				1	1
Franska/Lingala	5				5
Franska/Svenska	2		2		4
Franska/Svenska/Sousou		1			1
Franska/Swahili	1				1
Gambianska			1		1
Georgiska	1				1

Grekiska		1		3	4
Grekiska/Svenska	2	3			5
Grekiska/Svenska/Finska		1			1
Gujarati		2			2
Harariska			1		1
Hausa			1	2	3
Hindi				1	1
Hindi/Teluga				2	2
Italienska				1	1
Italienska/Svenska			1		1
Jugoslaviska		1			1
Kantonesiska		4	1	2	7
Kantonesiska/Svenska/engelska			1		1
Keldanska	10	2	1	4	17
Kinesiska/standard kin.	1	2	1	1	5
Kinesiska/Svenska		1			1
Kinjarwanda(Kinyarwanda)				1	1
Kirundi			1	1	2
Kreol/Svenska	1				1
Kuniska	1				1
Kurdiska	16	22	4	17	59
Kurdiska/pers.	1	1			2
Kurdiska/Sorani	1				1
Kurdiska/Svenska		1		1	2
Kurdiska/turk.		4		6	10
Kurdiska/Turkiska/Finska	1				1
Kurdiska/Turkmeniska				2	2
Kurmanji	3	4		5	12
Kroatiska		2		2	4
Lao	1				1
Lao/Swahili	1				1
Litauiska				1	1
Lingala		1			1
Lingala/Franska	2				2
Luganda		2		2	4
Luganda/Engelska		1			1
Luganda/Engelska/Ryska			1		1
Mandarin	1	2			3
Madinka	1		3		4
Mandinka/Fula	1				1
Mandinka/Svenska			2		2
Mandinka/Svenska/Engelska			1		1
Mongolska	1	4		2	7
Pashto	1	2		1	4
Persiska	1	4		3	8
Persiska/Arabiska			1	2	3
Persiska/Dari			2		2
Persiska/Svenska		1		2	3
Polska	5	21	3	12	41
Polska/Kurdiska		1			1
Polska/Serbiska		1			1
Polska/Svenska		1		1	2
Portugisiska	2		1	2	5
Portugisiska/Kikongo	1				1
Portugisiska/Svenska			1	2	3
Punjabi				4	4
Punjabi/Hindu	1				1
Romani chib	3				3

Rumänska		2	1	3	6
Rumänska/Engelska				1	1
Ryska	5		1	8	14
Ryska/Georgiska/Kumika	1				1
Ryska/Serbiska	1				1
Ryska/Svenska	1	1			2
Serbiska		5	2	8	15
Serbiska/Svenska		2			2
serbokratiska	3	3			6
Slovakiska	3				3
Somaliska	5	12	2	7	26
Somaliska/Engelska	2				2
Sorani	1	19	13	11	44
Spanska	16	14	7	21	58
Spanska/Arabiska	1	1			2
Spanska/Engelska	1				1
Spanska/Litauiska	2		1		3
Spanska/Svenska	10	1	1	2	14
Swahili	1	3			4
Syriska			1		1
Syriska/Svenska		1			1
Tagalog/Svenska	1		1	1	3
Tamil	2	4	6	1	13
Tjeckiska/Svenska	1				1
Teckenspråk				1	1
Teckenspråk/Franska?	1				1
Thai	4	2		3	9
Thai/Svenska	4			2	6
Tigrinja	2	9	6	29	46
Tonga			1		1
Turkiska	16	37	17	16	86
Turkiska/Spanska		1			1
Turkiska/Svenska		1			1
Turkiska/Svenska/Kinesiska		1			1
Turkmeniska 1	1	1			2
Turkmeniska/Turkiska	1		1		2
Tyska/Norska	1		1		2
Tyska/Svenska		1			1
Tvi	1				1
Ugandiska				1	1
Uiguriska		1			1
Ukrainska			1		1
Ungerska	1				1
Urdu		1	1	10	12
Uzbekiska	1	1			2
Vietnameiska	1	1		4	6
Wollof	1	3		5	9
Wolof/Ibo		2			2
	284	376	142	388	1190

Redovisade språk Bilaga 1 C

Afganska	Afghanska är ej ett språk, i Afghanistan talas Dari, Pashto, Baluchi.
Albanska	
Akem	
Amarinja	
Arabiska	
Armeniska	
Assyriska	
Attie	Går ej att finna som språk/ dialekt.
Azerbadjanska	
Badinai/Bahdini	
Bayangi	
Banguiska	Bangui är huvudstad i Centralafrikanska Republiken. Går ej att finna som språk.
Bengali	Går ej att finna som språk/ dialekt.
Bosniska	
Bulgariska	
Dari	
Dindi	
Engelska	
Estniska	
Farsi	
Feili	
Finska	
Franska	
Fula	
Gambianska	Gambianska är inte ett språk. I Gambia talas engelska, mandinka, wolof, fula, sarakole.
Georgiska	
Grekiska	
Gujarati	
Harariska	Troligen ej ett språk. Harare är Zimbawes huvudstad. Där talas engelska, shona, sindebele.
Hausa	
Hindi	
Ibo	
Italienska	
Jugoslaviska	Finns ej som språk. I dag talas serbiska, albanska, ungerska där.
Kantonesiska	
Keldanska	
Kikongo	
Kinesiska	
Kinjarwanda/Kinyarwanda	
Kirundi	
Kumika	
Kurdiska	
Kurmanji	
Kreol	
Kroatiska	
Lao	
Litauiska	
Lingala	
Luganda	
Mandarin	
Madinka	
Mongolska	
Pashto	
Persiska	
Polska	

Portugisiska
Punjabi
Romani chib
Rumänska
Ryska
Serbiska
serbokratiska
Slovakiska
Somaliska
Sorani
Sousou
Spanska
Swahili
Syriska
Tagalog
Tamil
Teckenspråk
Thai
Tigrinja
Tonga
Turkiska
Turkmanska
Tyska
Tvi
Ugandiska
Uiguriska
Ukrainska
Ungerska
Urdu
Uzbekiska
Vietnameiska
Wollof

Finns ej som språk. I dag talas Uganda talas engelska, swahili, lugand(ganda) serbiska, albanska, ungerska där.

Antal språk som är redovisade är åttiosju. Åtta av dessa är borttagna eftersom de ej går att finna som språk eller en dialekt. Summan blir då 79 språk

Kartläggning av kunskaper i svenska hos barn med annat modersmål än svenska 2010

Bilaga 1 D

Bredäng 2010-03-31

Kunskaper i Svenska

	Totalt antal barn	Antal barn med annat modersmål	Varav barn ej födda i Sverige	Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3
Antal barn födda 2004	86	73 85 %	5		2 3%	11 15 %
Antal barn födda 2005	96	86 90%	5	3 3 %	3 3 %	25 29 %
Antal barn födda 2006	94	80 85 %	1	5 6 %	19 24 %	23 29 %
summa	276	239 87 %	11	8 3 %	24 10 %	59 25 %

Sätra

Kunskaper i Svenska

	Totalt antal barn	Antal barn med annat modersmål	Varav barn ej födda i Sverige	Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3
Antal barn födda 2004	35	28 83 %	1		4 14 %	5 18 %
Antal barn födda 2005	39	28 72 %	2		3 11 %	8 29 %
Antal barn födda 2006	35	32 91 %		4 13 %	6 19 %	10 31 %
summa	109	88 81 %	3	4 5 %	13 15 %	23 26 %

Skärholmen

Kunskaper i Svenska

	Totalt antal barn	Antal barn med annat modersmål	Varav barn ej födda i Sverige	Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3
Antal barn födda 2004	79	74 94 %	5	1 1 %	8 11 %	21 28 %
Antal barn födda 2005	90	83 92 %	5	6 7 %	13 16 %	32 39 %
Antal barn födda 2006	74	73 99 %	4	10 14 %	15 21 %	32 44 %
summa	243	230 93 %	14	17 7 %	36 16 %	85 37 %

Vårberg**Kunskaper i Svenska**

	Totalt antal barn	Antal barn med annat modersmål	Varav barn ej födda i Sverige	Nivå 1	Nivå 2	Nivå 3
Antal barn födda 2004	64	48 75 %	1	1 2 %		14 29 %
Antal barn födda 2005	67	51 76 %	1	4 8 %	9 18 %	10 20 %
Antal barn födda 2006	68	55 81 %	1	6 11 %	8 15 %	25 45 %
summa	199	154 77 %	3	11 7 %	17 11 %	49 32 %

Bilaga 2 D

	Antal	Nybörjar nivå		Mellan nivå		Avancerad nivå	
		1	2	3	4	5	6
Barn med annat modersmål födda 2006 och tidigare							
Skärholmen	230	17	36	85	48	32	12
Bredäng	239	8	24	59	65	45	38
Sätra	88	4	13	23	18	18	12
Vårberg	154	11	17	49	51	18	8
Summa	711	40	90	216	182	113	70
Procent		5 %	13 %	30 %	26 %	16 %	10 %
procent		18 %		56 %		26 %	

Bilaga 2 D	Antal	Nybörjar nivå		Mellan nivå		Avancerad nivå	
		1	2	3	4	5	6
Barn med annat modersmål födda 2004							
Skärholmen	74	1	8	21	21	16	7
Bredäng	73	0	2	11	16	24	20
Sätra	28	0	4	5	3	9	7
Vårberg	48	1	0	14	18	11	4
Summa	223	2	14	51	58	60	38

Procent		1 %	6 %	23 %	26 %	27 %	17 %
Procent		7 %		49 %		44 %	

Bilaga 2 D		Nybörjar nivå		Mellan nivå		Avancerad nivå	
Barn med annat modersmål födda 2005	Antal	1	2	3	4	5	6
Skärholmen	83	6	13	32	17	10	5
Bredäng	86	3	3	25	27	16	12
Sätra	28	0	3	8	8	7	2
Vårberg	51	4	9	10	19	6	3
Summa	248	13	28	75	71	39	22
Procent		5 %	11 %	30 %	29 %	16 %	9 %
Procent		17 %		59 %		25 %	

Bilaga 3 D		Nybörjar nivå		Mellan nivå		Avancerad nivå	
Barn med annat modersmål födda 2006	Antal	1	2	3	4	5	6
Skärholmen	73	10	15	32	10	6	0
Bredäng	80	5	19	23	22	5	6
Sätra	32	4	6	10	7	2	3
Vårberg	55	6	8	25	14	1	1
Summa	240	25	48	90	53	14	10
Procent		10 %	20 %	38 %	22 %	6 %	4 %
		30 %		60 %		10 %	

Bilaga 1 E Antal barn med annat modersmål än svenska

Språk	Antal/andel barn där enbart detta språk används i hemmet	Antal/andel barn där detta språk och något/några ytterligare används i hemmet
Arabiska	233 (17 %)	279 (20 %)
Kurdiska*	128 (9 %)	161 (11 %)
Turkiska	86 (6 %)	92 (7 %)
Spanska	58 (4 %)	78 (6 %)
Tigrinja	46 (3 %)	51 (4 %)
Svenska	224 (16 %)	

Vi kan se att arabiska är ett lika ofta förekommande modersmål som svenska hos våra förskolebarn.

**Kurdiska står här som ett samlingsbegrepp för flera kurdiska dialekter.*